

No. 10774

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1970-1971 (with annexes). Signed at Washington on 10 February 1970**

*Authentic texts: English and Russian.*

*Registered by the United States of America on 6 October 1970.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif aux échanges dans les domaines de la science, de la technique, de l'éducation et de la culture, ainsi que dans d'autres domaines, en 1970 et 1971 (avec annexes). Signé à Washington le 10 février 1970**

*Textes authentiques: anglais et russe.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 6 octobre 1970.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON EXCHANGES IN THE SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL AND OTHER FIELDS IN 1970-1971

---

The Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics;

Believing that exchanges will contribute to the broadening of mutual understanding between the American and Soviet peoples and to the development of relations between the two countries;

Have agreed to the following program of exchanges for 1970 and 1971.

*Section I*

GENERAL

1. The exchanges and visits provided for herein shall be subject to the Constitution and applicable laws and regulations of the respective countries.

2. The Parties, desirous of having the exchanges and visits between them take place under favorable conditions and without delay, agree that :

- a.* The programs and itineraries, lengths of stay, dates of arrival, financial and transportation arrangements and other details of the exchanges and visits provided for in this Agreement, except as otherwise herein stated, shall be agreed upon on a mutually acceptable basis, as a rule not less than thirty days in advance, through diplomatic channels or between appropriate organizations requested by the Parties to carry out these exchanges;
- b.* Applications for visas for visitors under this Agreement shall be submitted, as a rule, not less than twenty days before the estimated time of departure;
- c.* Each of the Parties shall have the right to include in delegations interpreters or members of its Embassy who shall be considered as within the agreed total membership of such delegations;
- d.* Unless otherwise provided for in this Agreement, and except where other specific arrangements have been agreed upon, visitors under this Agreement

---

<sup>1</sup> Came into force on 10 February 1970 by signature with effect from 1 January 1970, in accordance with section XIV.

shall arrange to pay their own expenses, including international travel, internal travel and costs of maintenance in the receiving country. When it is requested, the receiving side will consider possibilities for covering internal transportation and lodging.

3. The exchanges and visits enumerated in this Agreement shall not preclude other visits and exchanges which may be arranged by the two countries or undertaken by their organizations or individual citizens, it being understood that arrangements for additional visits and exchanges, as appropriate, will be facilitated by prior agreement through diplomatic channels or between appropriate organizations.

## *Section II*

### SCIENCE

1. The Parties will take all appropriate measures to encourage and achieve the fulfillment of:

- a.* The Agreement between the National Academy of Sciences of the United States of America and the Academy of Sciences of the Union of Soviet Socialist Republics, a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. I;<sup>1</sup>
- b.* The Agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the Union of Soviet Socialist Republics, a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. II;<sup>2</sup>
- c.* The Memorandum on Cooperation in the Peaceful Uses of Atomic Energy between the United States Atomic Energy Commission and the State Committee on the Utilization of Atomic Energy of the Union of Soviet Socialist Republics, a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. III.<sup>3</sup>

2. The Parties agree that additional visits or exchanges may be agreed upon through diplomatic channels, between the above-mentioned organizations or between other appropriate organizations whose participation in these additional visits and exchanges is approved by the Parties. These visits or exchanges, whether for the purpose of participating in scientific meetings, exchanging experiences, conducting studies or delivering lectures, shall take place as far as possible on a reciprocal basis.

<sup>1</sup> See p. 296 of this volume.

<sup>2</sup> See p. 304 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 310 of this volume.

*Section III*

## SCIENTIFIC AND TECHNICAL PROBLEMS

The Parties agree to provide for exchanges of delegations of four to six persons, which number may be increased by agreement, for visits of three to four weeks, for the purpose of familiarization and exchange of experience in the following fields :

*A. Man and His Environment*

1. *Oceanography* : cooperation and joint participation in implementing scientific oceanographic projects, including the exchange of research results and the exchange of scientists and specialists in oceanographic expeditions as well as research centers. The fields of study will include the following : familiarization with studies in the field of man's activity under water and use of underwater laboratories for the study and utilization of the mineral and biological resources of oceans and seas, geological-physical and biological exploration of the world ocean, joint research into the problem of ocean-atmosphere interaction, technical means, methods and trends in ocean and sea research ;

2. *Urban Transportation and Environmental Impact of Urban Transportation* : planning, development and construction of urban and suburban transportation systems, intra- and inter-city high speed transit, construction and principles of locating basic types of transport structures. Environmental aspects of urban transportation systems ;

3. *Air Pollution* : study of methods for prevention and control of air pollution from industrial processes, scientific research on the effects of pollutants on humans, animals, vegetation and materials ;

4. *Management Systems* : development and operation of management systems in industry ; study of organization of production and the management of industrial enterprises and associated organizations for planning and administration ; utilization of computers in management ;

5. *Social Security* : study of planning in the field of social security ;

6. *Agricultural Economics* : broad study of economic and statistical aspects of agricultural production and farm management, with emphasis on current methods for compilation of statistical data and for planning of input and output, at the individual farm, regional and national levels ;

7. *Treatment of Water in Industry* : treatment of industrial waste water by chemical, biological and other methods to prevent the pollution of water sources and treatment of water for industrial use, including familiarization with the methods, equipment and instruments used.

B. *Technology, Industry, Transport and Construction*

1. *High Voltage Power Transmission* : inspection of high voltage (330 kv and higher) transmission lines and terminal stations either under construction or in service; visits to scientific research centers working on problems of high voltage power transmission; familiarization with the use of computers for controlling complex power systems;

2. *Bridge and Tunnel Construction* : planning and construction of bridges and tunnels of various types, scientific research work in the field of bridge and tunnel construction;

3. *Transport* : study of experience and developments in container transport of freight and the high-speed rail transport of passengers;

4. *Production of Earth-Moving Equipment* : scientific research, planning, design, production and use of heavy construction equipment to include earth-moving equipment, trench-digging power shovels, and equipment for the construction of irrigation canals;

5. *Patent Management and Patent Licensing* : mechanized and automated systems for the control and processing of patent documentation. Study of the practical steps, procedures and formalities necessary to exploit the patent grant, including identification of channels of communication available to bring together prospective licensees with the foreign patent holder;

6. *Aeronautical Engineering* : airframe and aircraft engine construction. Visits to commercial aircraft design and production facilities and discussion of current topics of mutual interest to American and Soviet specialists;

7. *Geology* : geophysical means of prospecting for minerals and mineral fuels. Use of remote methods for geological and mineral investigations;

8. *Atmospheric Modeling, Numerical Prediction and Weather Data Processing* : study of modern weather forecasting methods;

9. *Chemical Abstracting* : one- or two-week visits by American and Soviet working groups to investigate the possibility of establishing cooperation on chemical information systems;

10. *Antarctic Research* : working-level discussions on long-range planning and management of antarctic research including development of stations, utili-

zation of short- and long-range aircraft, surface transportation and specialist participation in expeditions. (Five specialists each for three to six weeks.);

11. *Metrology*: study of problems of organization and methodology of work in the fields of metrology, standards of measurement, and control of the quality of production. Visits to metrological centers for familiarization with the latest accomplishments and refinements in the specific fields of science and of metrological services in industry with the aim of possibly establishing scientific cooperation, in particular carrying out joint work in the fields of physical standards and fundamental constants;

12. *Fisheries Management and Fish Culture*: reservoir, lake, riverine, and estuarine fisheries management. Study of the ecology, physiology, genetics, and diseases of fish in these environments. The intensive culture of food fishes;

13. *Building Construction*: construction of reinforced concrete and pre-stressed concrete buildings. Organization and planning of construction work.

#### Section IV

##### AGRICULTURE

The Parties agree to provide for exchanges of agricultural scientists and specialists in the following fields:

For the United States:

1. Study and exchange of information on research in soil-machine relations. Familiarization with current research practice and results. Visits to research centers and field sites. (One specialist for three months);

2. Study of the Soviet experience in grain growing in the major Virgin Lands regions—especially in the former Tselinnyy Kray, i.e., northern Kazakhstan and western Siberia. Emphasis to be on cultural practices, grain handling facilities, and programs for future grain production in these regions. (Six specialists for one month);

3. Study of the origins of plant species beneficial to man, including the collection of plant and shrub samples in Siberia and other parts of the Soviet Union. (One specialist for three months);

4. Study of the ecology and management of water fowl and other game animals. Wildlife research methods and facilities. (Four specialists for one month).

For the Soviet Union :

1. Study of methods of producing wilt resistant, rapidly maturing and high yield strains of cotton. (Four specialists and one interpreter for one month);

2. Study of experience in commercial poultry production and construction of poultry houses. (Three specialists and one interpreter for one month);

3. Study of experience in the field of selection and mechanized harvesting of tomatoes. (Three specialists and one interpreter for one month);

4. Study of new methods of water and wind erosion control. (Four specialists and one interpreter for one month).

The Parties agree to provide for the exchange of a minimum of three additional groups of specialists from each side. Subjects of study of these specialists will be agreed upon at a later date.

### *Section V*

#### PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SCIENCES

1. The Parties will facilitate continued cooperation between biomedical research organizations and other agreed-upon research organizations of the United States and the Soviet Union engaged in the study of the problems of cancer, cardiovascular diseases, rheumatic diseases, infectious and virus diseases, the problems of organ transplantation, and other important problems of medicine.

2. The Parties will facilitate the conduct of two joint scientific symposia, providing two to four specialists from the sending side for a period of up to fourteen days for each symposium.

In the United States (in 1971) :

Prophylaxis and Treatment of Coronary Disease and Myocardial Infarction

In the U.S.S.R. (in 1970) :

Neuronal Mechanisms of Adaptive Behavior.

The dates and duration of the above symposia will be agreed subsequently. Each side will inform the other side of its participants at least thirty days in advance of the symposia.

3. The Parties agree to provide for the exchange of three delegations, each to consist of three to six persons, for visits of three to four weeks. These visits may include short seminars to be conducted at scientific institutions. The United States will receive a Soviet delegation for the study of the preparation and administration of vaccines, fermented preparations for prophylaxis, and treatment of leucoses. The U.S.S.R. will receive a delegation from the United States for the study of health services research.

The subjects of study of the other two delegations to be exchanged will be agreed upon between the U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Public Health at a later date.

4. The Parties agree to provide for the exchange of specialists, not to exceed 20 persons, for the purpose of studying the work of medical scientific research institutes and establishments of the United States and the Soviet Union, exchanging experience and conducting joint research studies. The length of individual exchanges shall not exceed one year, unless otherwise agreed to by the Parties, while the total volume of exchanges shall amount to no more than 80 man-months from each side over a period of two years.

5. The Parties will facilitate the further development of exchanges of information in the field of health and biomedical research, as well as the exchange of information between the National Library of Medicine and other United States libraries and Soviet libraries.

6. The Parties will facilitate the publication of studies of United States researchers in Soviet medical journals and of studies of Soviet researchers in United States medical journals on the most important problems in medical science.

7. Details of specific exchanges under this Section including necessary administrative and financial arrangements shall be agreed upon directly between the U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Public Health.

## *Section VI*

### EDUCATION

1. The Parties agree to provide for the exchange annually from each side of :

- a.* Up to 40 graduate students, postgraduates, young researchers and instructors for study and postgraduate work in the natural sciences, technical sciences, and humanities, including social sciences, with periods of stay up to one academic year, including five-week courses before the beginning of the academic year to improve the participants' competence in the Russian or English language.
- b.* 20 language teachers to participate in summer courses of ten weeks to improve their competence in the Russian or English language.
- c.* Up to 20 professors and instructors of universities and other institutions of higher learning to conduct scholarly research and to deliver lectures for periods of up to seven months, the total volume of these exchanges not to exceed 50 man-months for each side.



2. The Parties agree to facilitate exchanges of professors and instructors for the purpose of giving lecture courses in the natural sciences, technical sciences, and humanities, including social sciences.

3. The Parties agree to provide for conditions necessary to fulfill agreed programs, including use of scholarly and scientific materials, and, where appropriate and possible, work in laboratories, archives and institutions outside the system of higher educational establishments.

4. The Parties agree that the exchanges specified above will be implemented in accordance with the provisions of the Annex to this Section.

5. The Soviet side will send three specialists for the study of the methodology of teaching foreign languages and English for foreigners, for a period of up to five months.

6. The Parties agree to provide for the exchange of delegations, consisting of five specialists in elementary and secondary education, for a period of up to three weeks, on subjects to be agreed upon.

7. The Parties agree to encourage the exchange by appropriate organizations of educational and teaching materials, including textbooks, syllabi and curricula, materials on methodology, children's literature, slides, samples of teaching instruments, and visual aids.

### *Section VII*

#### PERFORMING ARTS

1. The Parties will encourage and support, on a reciprocal basis, appearances of theatrical, musical, choral and choreographic groups, orchestras and individual performers.

2. The Parties agree to facilitate the tours of five major performing arts groups from each side to be exchanged correspondingly during 1970 and 1971.

3. Commercial contracts acceptable to the Parties will be concluded between appropriate organizations or impresarios of the United States and concert organizations of the Soviet Union well in advance and, whenever possible, at least nine months before the beginning of the tours. The receiving Party will seek to satisfy the wishes of the sending Party concerning the timing and duration of the tours as well as the number of cities to be visited.

4. The Parties agree to facilitate the tours of up to twenty individual performers from each side during 1970 and 1971. Suggestions for tours of

individual performers may be made by appropriate organizations or impresarios of the United States and concert organizations of the Soviet Union.

5. In the event of additional mutually acceptable exchanges and tours in performing arts, the provisions of Paragraph 3 or Paragraph 4 will apply.

### *Section VIII*

#### CINEMATOGRAPHY

1. The Parties agree to encourage practical measures to increase the sale and purchase of motion pictures of their respective film industries, on the basis of equal opportunity and mutually acceptable financial terms, as well as to provide for the widest possible distribution of these films. To this end, representatives of the motion picture industry of the United States approved by the Department of State will negotiate directly with Sovexportfilm for the sale and purchase of films mutually acceptable to the Parties during the period of this Agreement.

2. The Parties agree to encourage appropriate organizations to hold, on the basis of reciprocity, film premieres in each country from among the films purchased. Appropriate delegations to these premieres may be exchanged.

3. The Parties agree to encourage the exchange and to provide for the distribution of documentary films in the fields of science, culture, technology, education, and other fields, in accordance with lists to be agreed upon between the Parties.

4. The Parties will continue to study the possibilities of arranging for the joint production of entertainment, popular science, and educational shorts and feature-length films. The content of the films, as well as the companies or film studios involved in their production, will be agreed upon by the Parties.

5. The Parties agree to facilitate the exchange of delegations of creative and technical specialists.

6. The Parties, when requested by individuals or organizations of their respective countries, agree to discuss other film proposals, and to facilitate, as may be agreed, the exchange of scientific, cultural, technical and educational films produced by film organizations or in the custody of film museums and other film institutions in each country.

*Section IX*

## PUBLICATIONS, EXHIBITS, RADIO AND TELEVISION

The Parties agree :

*Publications*

1. To render practical assistance for the successful distribution of the magazines *Amerika* in the Soviet Union and *Soviet Life* in the United States on the basis of reciprocity and to consult as necessary in order to find ways to increase the distribution of these magazines. The Parties agree to distribute free of charge unsold copies of the magazines among visitors to mutually-arranged exhibits on the condition that the issues of the magazines will contain materials devoted to the subject of the exhibit.

2. To encourage the exchange of books, magazines, newspapers and other publications devoted to scientific, technical, cultural, and general educational subjects between the libraries, universities and other organizations of each country, and also through commercial channels.

3. To encourage exchanges and visits of journalists, editors and publishers, as well as their participation in appropriate professional meetings and conferences.

*Exhibits*

4. To exchange one circulating exhibit from each side during the period covered by this Agreement.

*The subject of the United States exhibit in the Soviet Union will be:*

Research and Development in the U.S.A.

*The subject of the Soviet exhibit in the United States will be:*

Folk Art of the USSR Republics.

5. To show each exhibit in six cities for a period of up to four weeks in each city. The Parties will discuss in a preliminary fashion the nature and general content of each exhibit and will acquaint each other about the exhibits before their official opening, in particular through the mutual exchange of catalogues, prospectuses and other information pertinent to the exhibits. Other conditions for conducting the exhibits (dates, premises, number of personnel, financial terms, etc.) shall be subject to agreement by the Parties. Arrangements for conducting the exhibits will be concluded by November 20, 1970.

6. To render assistance for the exchange of exhibits between the museums of the two countries.

7. To arrange through diplomatic channels other exhibits and participation in national exhibits which may take place in either country.

*Radio and Television*

8. To promote exchanges in the field of radio and television.
9. To promote exchanges of delegations and individuals engaged in radio and television matters.

*Section X*

## GOVERNMENT, SOCIAL, CIVIC, CULTURAL AND PROFESSIONAL EXCHANGES

1. The Parties will render every assistance to members of the Congress of the United States and deputies of the Supreme Soviet of the U.S.S.R., as well as to officials of the national governments of both countries, visiting the Soviet Union and the United States respectively, concerning which the Parties will agree in advance through diplomatic channels.
2. The Parties will encourage exchanges of representatives of municipal, local and state governments of the United States and the Soviet Union to study various functions of government at these levels.
3. The Parties agree to encourage joint undertakings and exchanges between appropriate organizations active in civic and social life, including youth and women's organizations, recognizing that the decision to implement such joint undertakings and exchanges remains a concern of the organizations themselves.
4. The Parties agree to provide for reciprocal exchanges and visits of writers, composers, musicologists, playwrights, theater directors, artists, architects, art historians, museum specialists, specialists in various fields of law, and those in other cultural and professional fields, to familiarize themselves with their respective fields and to participate in meetings and symposia. The Parties agree both to inform each other of proposed visitors and to arrange programs for them well in advance of their arrival.
5. The Parties note that commemorative activities may take place in their countries in connection with jubilee celebrations recognized by major international bodies.

*Section XI*

## SPORTS

1. The Parties agree to encourage reciprocal exchanges of athletes and athletic teams as well as visits of specialists in the fields of physical education and sports.

2. These exchanges and visits will be agreed upon between the appropriate United States and Soviet sports organizations.

### *Section XII*

#### TOURISM

The Parties agree to encourage arrangements for tourist travel between the two countries and measures to satisfy the requests of tourists, as individuals or in groups, to acquaint themselves with the life, work and culture of the people of each country.

### *Section XIII*

#### PROCEDURE FOR A MEETING OF THE PARTIES

The Parties agree to hold, within one year after the signing of this Agreement, a meeting of their representatives to discuss the implementation of exchanges and the development of the program for 1971.

### *Section XIV*

#### ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall enter into force on signature with effect from January 1, 1970.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement, and thereto have affixed their seals.

DONE at Washington in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, this tenth day of February, one thousand nine hundred seventy.

For the Government of the United States of America :

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

[Signed — Signé]<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Signed by Martin J. Hillenbrand — Signé par Martin J. Hillenbrand.

<sup>2</sup> Signed by Nikolay M. Lunkov — Signé par Nikolay M. Lunkov.

## ANNEX TO SECTION VI

## EDUCATION

EXCHANGES OF GRADUATE STUDENTS, POSTGRADUATES,  
YOUNG RESEARCHERS AND INSTRUCTORS(Paragraph 1, *a*)

1. The International Research and Exchanges Board (IREX) and the Ministry of Higher and Specialized Secondary Education of the USSR (Ministry) will exchange lists of nominees, their programs for the forthcoming academic year, and the necessary information about each nominee not later than March 1 for the next academic year. The programs of study and scientific work must reflect the academic background and the research plan and objectives of the participants. The receiving side will supply placement information at the earliest possible time. Representatives of IREX and the Ministry will meet in the Soviet Union no later than May 10, 1970 and in the United States no later than May 10, 1971 for a final exchange of information concerning placement of the participants for the forthcoming academic year and to discuss details connected with the exchange.

2. Participants accepted to start their work at the beginning of the academic year will arrive by August 14 for the American participants and by August 5 for the Soviet participants at the universities in each country which will provide the language course. Those accepted for the second semester will arrive during the period February 1-10. If a participant cannot arrive in the receiving country on the agreed date, the sending side will inform the receiving side of this fact as far in advance as possible. The new date on which the participant will arrive will be settled by agreement.

3. Applications for extensions of agreed periods of stay presented during the participant's period of study will be considered by the receiving side only in exceptional cases.

4. The receiving side will bear the following expenses : tuition and fees for training in universities and other institutions of higher learning, payment for suitable living quarters, and a monthly stipend agreed between IREX and the Ministry. As a rule, the stipend will be paid in full directly to the participants. In case of a participant's illness or accident, the receiving side will bear medical costs, including hospital expenses, as agreed between the two sides. The sending side will bear all costs for the travel of its participants.

5. IREX and the Ministry agree to provide for living quarters for the spouses of participants during the academic year, or for one visit to the receiving country of up to 30 days. The receiving side will bear no costs for the travel or maintenance of spouses.

## EXCHANGES OF LANGUAGE TEACHERS

(Paragraph 1, *b*)

6. IREX and the Ministry will agree on the dates for the courses and will exchange lists of participants, drafts of the programs for the courses, and commentaries on them by May 10. Participants in these exchanges may be accompanied by one or two language specialists (leaders). The receiving side will provide to the participants, including the leaders, at no cost, tuition, living quarters (dormitories), stipends and medical services agreed upon between IREX and the Ministry. As a rule, the stipend will be paid in full directly to the participants. The receiving side will bear the costs for the internal travel of participants, including travel on excursions to two of its cities, with a total duration of up to one week, to be considered within the agreed duration of the exchange. The sending side will bear all costs for the international travel of its participants.

## EXCHANGES OF PROFESSORS AND INSTRUCTORS

(Paragraph 1, *c*)

7. IREX and the Ministry will exchange lists of scholars, the necessary information concerning each of them, and their programs of research, for those proposed by the sending side for the first semester, by March 15 of each year; for those proposed for the second semester, by October 15 of each year. The receiving side will inform the sending side of the decision on the scholars by universities and other institutions of higher learning within two months after the above-mentioned documents are received,

8. The receiving side will provide the participants with free living quarters, medical services and a monthly stipend as agreed between IREX and the Ministry. The sending side will bear all travel expenses for its participants. Participants may be accompanied by their spouses with minor children, but in the latter case the receiving side will bear no costs for their travel or maintenance.

## EXCHANGES OF LECTURERS

## (Paragraph 2)

9. Exchanges will be based upon the request of institutions of higher learning of both sides, and will take place on terms to be agreed upon between the two Parties.

## VISITS BY REPRESENTATIVES

10. Each side may send, at its own expense, its representatives to the receiving country to familiarize themselves with the conditions of study and sojourn of its participants in these exchanges.

## DIPLOMA EQUIVALENCY

11. The sides have discussed the question of diploma equivalency and will consider referring it to appropriate bodies for further investigation.

## ANNEX I

## AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCIENTISTS BETWEEN THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE USA AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR IN 1970 AND 1971

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural, and Other Fields in 1970-1971, dated February 10, 1970<sup>1</sup> (Section II, Paragraph 1, *a*), the National Academy of Sciences of the USA on the one hand and the Academy of Sciences of the USSR on the other hand, taking into account the importance of exchanges of scientists, have agreed as follows:

1. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR in 1970 will exchange 10 prominent scientists, at least half of whom shall be members of the respective Academies, for a period of up to one month each, for delivering lectures, conducting seminars, and familiarization with scientific research on various problems of science.

2. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will exchange in 1970 and 1971:

- (a) scientists for a period up to one month each for familiarization with scientific research, totaling 10 scientists for each side;
- (b) scientists for a period from 3 to 10 months each for the conduct of scientific research and for advanced study in scientific research institutions of the other side. The actual number of scientists will be determined by the sending Academy but the total not to exceed 30 persons, and total volume for these visits will not exceed 160 man-months.

3. The selection of the scientists described in Paragraphs 1 and 2 rests with the sending Academy. However, under Paragraph 1, the receiving Academy may suggest the names of scientists it would welcome. All visits will be undertaken subject to acceptance by the receiving Academy.

4. Scientists shall be nominated for visits under Paragraphs 1 and 2 *a*) at least three months prior to the proposed date of commencement of the visit. For the purpose of nomination, the sending Academy will send to the receiving Academy a data sheet for each scientist, which will include the following information: name of the scientist; education; professional employment; scientific specialization; bibliography; institutes and names of scientists in the receiving country which the scientist wants to visit; knowledge of foreign languages; titles of lectures as appropriate; and approximate date of arrival in the receiving country.

The receiving Academy shall reply to such notification within two months after its receipt. If the visit is acceptable, the receiving Academy will name the scientific

<sup>1</sup> See p. 268 of this volume.



institutions included in the scientist's program and confirm the proposed date of arrival or suggest an alternate date for beginning the program.

Upon arrival in the receiving country, each scientist will receive a written program for his entire visit.

5. Visits by scientists under Paragraph 2 b) shall be arranged in the following manner. At least four months in advance, the sending Academy will provide the receiving Academy with a data sheet for each nominee. The data sheet will include the information enumerated in Paragraph 4, above, omitting titles of lectures unless the scientist is prepared to deliver lectures. The data sheet will also indicate the proposed duration and dates of the visit and the nominee's choices for placement for research, together with the names of scientists in the receiving country with whom he would wish to work.

No later than three months after receipt of a nomination that Academy will respond regarding its ability to receive the nominee. For each visit that is acceptable, the response will confirm the approximate date of arrival or suggest alternate dates, will confirm the institution where the scientist will work or offer alternate placement, and will confirm opportunities for any field trips included in the research program.

6. After receiving the consent of the receiving Academy to accept a given scientist, the sending Academy shall inform the receiving Academy of the exact date of his arrival approximately five days in advance, cabling in the language of the receiving Academy. If his arrival is greatly delayed beyond the date initially agreed upon, the receiving Academy should be so notified.

7. The exchanges which are provided for in Paragraphs 1 and 2 of the present Agreement may be expanded, reduced, or changed by agreement between the Academies.

8. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, each Academy and institutions associated with it may invite individual scientists of the other country for special visits. Each Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

9. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will provide for inviting individual scientists of the other country to take part in national scientific conferences and will assist these scientists, insofar as possible, to visit scientific research institutions in their fields of interest when such visits are provided in the programs of the said scientific conferences.

10. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree on the desirability of conducting in the USA and the USSR jointly sponsored symposia on important scientific problems.

In order to prepare such symposia there shall be created an organizational committee of representatives of both Academies in each case. The working staff shall be created by the Academy of the country in which the symposium will take place.

Each Academy shall have the right to publish the proceedings of the symposium in its own language.

11. The two Academies agreed on the desirability of conducting joint scientific research work engaging both Soviet and American scientists. The subject matter of such research and attendant arrangements will be agreed upon by both Academies in each separate instance.

12. The two Academies, confirming their readiness to explore possibilities for the continued development of scientific exchanges, agree that small delegations of the Academies, composed of Members of the National Academy of Sciences of the USA and Academicians and Corresponding Members of the Academy of Sciences of the USSR, shall meet once a year, alternately in the USSR and in the USA, to review the interacademy exchange program broadly at the policy level. The expense of each delegation will be borne by its own Academy.

#### *Administrative Arrangements*

13. All scientists making visits under the provisions of Paragraphs 1 and 2 of this Agreement shall be provided by the sending Academy with transportation to and from the main destination, which is generally Moscow or Washington, D. C.

The receiving side shall bear the expenses for transportation within the country if they are directly connected with the purpose of the visit, as provided for in Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

14. The receiving Academy shall provide living quarters (exclusive of meals) and medical aid to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraphs 1 and 2 of this Agreement, and also shall provide a stated allowance as separately agreed upon by the two sides.

Salaries (grants) shall be paid to the scientists by the sending side.

15. Each Academy, on a reciprocal basis, shall provide free of charge to the scientists of the other country who arrived in accordance with Paragraph 2 of this Agreement, the opportunity to conduct scientific research in scientific institutions, libraries, and archives.

Expenses for procuring materials, apparatus, literature, photocopies, and microfilm which are essential to the fulfillment by the visiting scientist of his agreed research project shall be borne by the receiving side.

16. All expenses connected with the visits of scientists for participation in scientific congresses, conferences, meetings, and other events provided in Paragraph 9 of the present Agreement shall be borne, as a rule, by the sending Academy, if there is no agreement to the contrary.

17. All expenses for sending scientists to jointly sponsored symposia, provided for in Paragraph 10 of the present Agreement, shall be borne by the sending Academy. Expenses connected with organizing and conducting such symposia shall be borne by the receiving Academy.

18. Each Academy will facilitate the timely issuance of visas to the exchange scientists of the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two Academies.

19. This Agreement will enter into force upon signature by both sides.

DONE at Washington in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, this 10th day of February, one thousand nine hundred seventy.

For the National Academy  
of Sciences of the USA :

[Signed]

Philip HANDLER  
President

For the Academy of Sciences  
of the USSR :

[Signed]

M. V. KELDYSH  
President

PROTOCOL NO. 1 OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE USA AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR REGARDING FINANCIAL ARRANGEMENTS PERTAINING TO EXCHANGES IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH 14 OF THE AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCIENTISTS BETWEEN THE TWO ACADEMIES IN 1970-71.<sup>1</sup>

1. The two sides have agreed that, in order to provide favorable conditions for the work of scientists participating in the exchanges, the receiving side shall pay to scientists arriving in accordance with Paragraph 1 of the Agreement a daily allowance for personal expenses of \$10 in the USA and 9 rubles in the USSR, and under Paragraph 2, \$5 in the USA and 4.5 rubles in the USSR.

2. This Protocol comes into effect simultaneously with the Agreement.

DONE at Washington in duplicate, in the English and Russian Languages, both equally authentic, on this 10th day of February, one thousand nine hundred seventy.

For the National Academy  
of Sciences of the USA :

[Signed]

Philip HANDLER  
President

For the Academy of Sciences  
of the USSR :

[Signed]

M. V. KELDYSH  
President

<sup>1</sup> See p. 296 of this volume.

## ANNEX II

## AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCHOLARS BETWEEN THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R. FOR 1970 AND 1971

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural and Other Fields in 1970-1971, dated February 10, 1970<sup>1</sup> (Section II, 1, *b*), the American Council of Learned Societies on the one hand, and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. on the other hand, attaching due significance to the exchange of scholars, have agreed as follows:

1. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. will exchange twelve (12) scholars for periods of three to ten (3-10) months each in 1970 and 1971 for the purpose of becoming acquainted with scholarly research in the fields of the humanities and social sciences, as well as for conducting research work in the scholarly institutions of the other side, for a total period of not exceeding fifty-five (55) man-months.

The sending side shall recommend the candidacies of the scholars and the subjects of their work and the receiving side shall provide the working place and the necessary conditions for carrying on their research in appropriate scholarly institutions.

2. Visits by scholars under Paragraph 1 shall be arranged in the following manner. At least four months in advance, the Council or the Academy will provide to the other party a data sheet for each nominee for a visit. The data sheet will include the following information: name of scholar; education; professional employment; scholarly specialization; bibliography; institutions and scholars in the receiving country which the scholar wants to visit; knowledge of foreign languages; title of lectures as appropriate; and approximate date of arrival in the receiving country. Each data sheet will also indicate the proposed duration and dates of the visit and the nominee's choice for placement for research together with the names of scholars in the receiving country with whom he would wish to work.

No later than three months after receipt of the nomination the Council or the Academy will respond regarding its ability to receive the nominee. For each visit that is acceptable, the response will confirm the approximate date of arrival or suggest alternate dates, will confirm the institution where the scholar will work or offer alternate placement, and will confirm opportunities for any field trips included in the research project.

3. The sending side shall inform the receiving side of the date and means of arrival of the scholar being exchanged under Paragraph 1 above not less than five (5) days in advance.

<sup>1</sup> See p. 268 of this volume.

4. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, the Council and the Academy and institutions associated with them may invite individual scholars of the other country for special visits. The Council and the Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

5. The exchange of scholars provided for in this Agreement does not exclude supplementary expansion, abridgement, or alteration of the exchanges by agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

6. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. agree on the desirability of conducting, in the United States and in the Soviet Union, joint symposia on significant scholarly problems in specialized fields in the humanities and the social sciences.

An organizing committee consisting of representatives of both sides shall be created for preparing such symposia. A working staff shall be established by the Council or the Academy of the country in which the symposium is to be held.

Expenses incurred in sending scholars to joint symposia shall be defrayed by the sending side. All expenses connected with preparing and conducting joint symposia shall be defrayed by the receiving side.

The Council and the Academy shall each have the right to publish the proceedings of the symposia in its own language.

7. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. agree mutually to facilitate the establishment of relations with scholarly institutions and organizations, archives and libraries of the other side, whose work is connected with them, as well as to develop exchanges of scholarly publications.

8. The sending side shall bear the expenses of the travel of its scholars to and from the principal destination.

The receiving side shall bear the expenses of travel within the country, if it is directly connected with the object of stay as provided for by Paragraph 1 of this Agreement.

9. The receiving side shall pay the expenses of lodging and medical aid to the other side's scholars who have arrived in accordance with Paragraph 1 of this Agreement, and also shall pay a certain sum of money for personal expenses as separately agreed upon by the two sides.

The salaries (stipends) of scholars shall be paid by the sending side.

10. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R. shall give, free of charge, to the scholars of the other side who have arrived in accordance with this Agreement, the opportunity to carry on research in scholarly institutions, libraries, and archives.

11. The receiving side shall facilitate the acquisition by the visiting scholars of materials, literature, photocopies, microfilms, and so on, within the limits of the work program agreed on, and shall bear the expense of acquisitions.

12. Each side will facilitate the timely issuance of visas to exchange scholars from the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two sides, and also facilitate issuance of visas for the entire time of the research visit agreed on by both sides.

13. The provisions of this Agreement may be partially altered by the mutual consent of the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R.

14. This Agreement will enter into force upon signature.

DONE at Washington in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, this 10th day of February, one thousand nine hundred seventy.

For the American Council  
of Learned Societies :

[Signed]

Frederick BURKHARDT  
President

For the Academy of Sciences  
of the U.S.S.R. :

[Signed]

M. V. KELDYSH  
President

PROTOCOL NO. 1 OF THE NEGOTIATIONS BETWEEN THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R. REGARDING FINANCIAL ARRANGEMENTS PERTAINING TO EXCHANGES IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH 9 OF THE AGREEMENT ON EXCHANGES OF SCHOLARS BETWEEN THE COUNCIL AND THE ACADEMY IN 1970-1971<sup>1</sup>

1. The two Parties have agreed that, for the purpose of creating favorable conditions for the work of the scholars participating in the exchange, the receiving side will pay the scholars arriving under paragraph 1 of the Agreement an additional amount for personal expenses of 5 dollars a day in the U.S.A. and 4.5 rubles a day in the U.S.S.R.

2. This Protocol shall enter into force at the same time as the Agreement.

DONE at Washington, in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, this 10th day of February, one thousand nine hundred seventy.

For the American Council  
of Learned Societies :

[Signed]

Frederick BURKHARDT  
President

For the Academy of Sciences  
of the U.S.S.R. :

[Signed]

M. V. KELDYSH  
President

<sup>1</sup> See p. 304 of this volume.

## ANNEX III

MEMORANDUM ON COOPERATION IN THE PEACEFUL USES OF ATOMIC ENERGY BETWEEN THE U.S. ATOMIC ENERGY COMMISSION AND THE USSR STATE COMMITTEE FOR THE UTILIZATION OF ATOMIC ENERGY PURSUANT TO THE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON EXCHANGES IN THE SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL, AND OTHER FIELDS IN 1970-1971<sup>1</sup>

The U.S. Atomic Energy Commission and the USSR State Committee for the Utilization of Atomic Energy;

Bearing in mind the cooperation implemented to date in the field of peaceful uses of atomic energy;

Recalling Section II (1) (c) of the Agreement between the USA and the USSR on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural, and other fields in 1970-1971, signed at Washington on February 10, 1970;<sup>1</sup>

Have agreed upon the following arrangements and procedures for carrying out reciprocal exchanges in the course of 1970-1971;

I. EXCHANGE OF DELEGATIONS

For the purpose of studying scientific and technical achievements in the peaceful uses of atomic energy in the USA and the USSR, the Parties agree to conduct exchanges of delegations to visit scientific establishments in the USA and the USSR on an agreed and reciprocal basis in the following fields:

1. Design and utilization of charged-particle accelerators, and also the fabrication of equipment for experimental work in accelerators.
2. Controlled thermonuclear reactions and plasma physics.
3. Nuclear reactors and atomic power stations.
4. Radiation chemistry.
5. Industrial process radiation.
6. Radiation processed foods.

The delegation exchanges indicated above, as well as additional exchanges of delegations which may be agreed upon in these and other fields of peaceful uses of atomic energy, shall be carried out in accordance with the following procedures:

*a.* The specific dates and durations of visits, composition of delegations, list of facilities to be visited, as well as the scope of each exchange, shall be agreed upon between the Parties. Each delegation may consist of up to ten (10) persons and the length of each visit will be from 10 to 20 days.

<sup>1</sup> See p. 268 of this volume.

b. The sending Party will provide the names and positions of its delegation members as well as the scope of its scientific and technical interests not later than thirty days before the delegation's arrival.

c. This Memorandum should not be construed to cover principles and conditions governing the participation of scientists and specialists of both countries in conferences (symposia) organized in the USA and the USSR.

## II. EXCHANGE OF SPECIALIST VISITS

For the purpose of more intensive study of achievements in areas of specialized interest, the Parties agree to conduct exchanges of visits by small groups of specialists (not more than three persons) on an agreed and reciprocal basis in fields listed in Section I of this Memorandum.

Each Party may propose specific reciprocal exchanges for periods up to two weeks; in each case such a proposal shall be made at least three months prior to the contemplated date of the visit. Each proposal shall identify the subject of the exchange, the names and places of work of the members of the group, the proposed date of arrival, and the installations of the proposing Party where visiting scientists from the other Party could be received in return. The receiving Party shall reply within six weeks of receipt of a proposal. If the receiving Party accepts the proposal, it shall confirm the proposed date of arrival or suggest an alternate date. The receiving Party shall also name the installations to be visited in the receiving country, the members and places of work of the return group, and the date for the return visit. The proposing Party will confirm acceptance of this reply within three weeks so that visas may be applied for 20 days in advance of the departure of the scientists concerned.

## III. EXCHANGE OF RESEARCH SPECIALISTS

The Parties agree to exchange 2-3 research specialists for terms of not over one year in each of the following fields:

1. Controlled thermonuclear reactions and plasma physics.
2. Particle and nuclear physics.

The dates and durations of visits under this section shall be determined by agreement of the Parties.

## IV. VISITS BY INVITATION

The Parties agree to the exchange of specialists in the field of high energy physics under arrangements whereby a director of one of the below-named institutions conducting research in this field in one country may invite scientists from the other country to visit his institution without requiring a formal exchange of letters between the Parties and without the need to identify specific reciprocity in advance. However, the Parties agree



that over the next several years comparable opportunities will be provided in order to balance the visits made by scientists of each country.

In this exchange the following United States institutions will participate: the Argonne National Laboratory, Brookhaven National Laboratory, Lawrence Radiation Laboratory (Berkeley), Stanford Linear Accelerator Center, Princeton-Pennsylvania Accelerator, the Cambridge Electron Accelerator, and the National Accelerator Laboratory.

In this exchange the following Soviet institutions will participate: the Institute of Theoretical and Experimental Physics (Moscow), the Institute of High Energy Physics (Serpukhov), the Physico-Technical Institute of the Ukrainian Academy of Sciences (Kharkov), the Yerevan Institute of Physics of the USSR State Committee for the Utilization of Atomic Energy (Yerevan), and the Institute for Nuclear Physics of the Siberian Section of the USSR Academy of Sciences (Novosibirsk).

Each Party, by specific designation, may enlarge the list of its institutions participating in this program.

The dates and durations of visits shall be determined by the terms of the invitations.

#### V. EXCHANGE OF INFORMATION

The Parties agree to exchange scientific information on a reciprocal basis by means of sending unclassified documents (technical reports, books, monographs, preprints, doctoral dissertations and dissertations for the degree of candidate of science) on current work in the fields designated in Section I of this Memorandum, of the Memorandum of May 21, 1963,<sup>1</sup> or of the Memorandum of July 29, 1968.<sup>2</sup> Each Party will provide the other with ten (10) new documents (two copies each) each month and may, by agreement, increase the number of documents to be exchanged.

Each Party agrees to provide additional unclassified documents in the fields indicated in the paragraph above, upon the request of the other Party. Each Party may request up to five documents per month. Should a requested document be out of print, a microfilm or facsimile copy will be provided.

In order that the International Atomic Energy Agency and its members may fully benefit from this cooperation, the reports and other documents which the Parties to this agreement will exchange will also be transmitted to the Agency.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 526, p. 184.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 702, p. 86.

## VI. JOINT PROJECTS

The Parties agree to conduct joint projects in high energy physics at installations of the Parties under terms and conditions—including sites, programs, terms of scientific and technical research, and responsibilities and relations of the Parties—which shall be defined in a special protocol between the U.S. Atomic Energy Commission and the USSR State Committee for the Utilization of Atomic Energy.

## VII. GENERAL

The U.S. Atomic Energy Commission and the USSR State Committee on the Utilization of Atomic Energy may, from time to time, come to agreement on additional proposals.

Representatives of one Party will visit the other country approximately one year after the signing of this Memorandum to meet with representatives of the other Party in order to review the progress of exchanges during the first year and to arrange the program of exchanges for the second year of the Memorandum.

## VIII. ADMINISTRATIVE

In exchanges pursuant to this Memorandum, the sending Party will pay the subsistence, lodging, transportation and other expenses of its participants. The receiving Party will arrange lodging and transportation. The receiving Party will provide free local transportation, necessary interpreters, and emergency medical assistance for visitors under Sections I and II. The receiving Party may, by specific agreement, provide free lodging for visitors under Sections III and IV. The terms and conditions of activities under Section VI will be governed by the agreement of the Parties in each case.

This Memorandum shall enter into force on the date of its signature and shall continue in force for the years 1970-1971.

DONE at Washington in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, this 10th day of February one thousand nine hundred seventy.

For the U.S. Atomic Energy Commission :

[Signed—Signé]<sup>1</sup>

For the USSR State Committee on the Utilization of Atomic Energy :

[Signed—Signé]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signed by Glenn T. Seaborg — Signé par Glenn T. Seaborg.

<sup>2</sup> Signed by A. M. Petrosyants — Signé par A. M. Petrosyants.